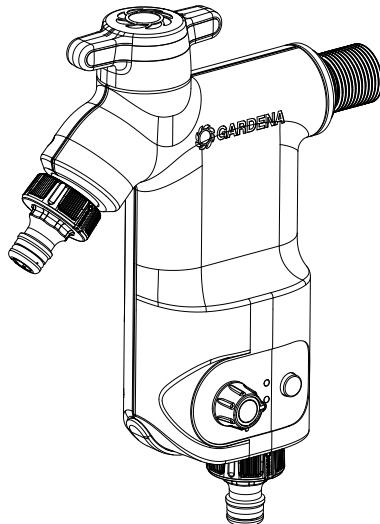




16510-20.962.02



**Ref. 16510**

DuoTap Automatic

**es Manual de usuario**  
Programador de riego

---

# Programador de riego GARDENA DuoTap

---

<b>1. Instrucciones de seguridad.....</b>	<b>5</b>
1.1 Instrucciones generales de seguridad.....	5
1.2 Instrucciones de seguridad adicionales .....	5
1.2.1 Uso previsto.....	5
1.2.2 Instrucciones de seguridad para las pilas.....	5
1.2.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica .....	6
1.2.4 Otras instrucciones de seguridad personal .....	6
<b>2. Descripción del producto .....</b>	<b>7</b>
2.1 Pilas.....	7
2.1.1 Indicador LED  para las pilas.....	8
2.2 DuoTap en el depósito de aguas pluviales.....	9
2.3 Sensor de humedad .....	10
2.3.1 Indicador LED  para el sensor de humedad .....	10
2.4 Manejo .....	11
2.4.1 Riego automático .....	11
2.4.2 Cambio de la hora de inicio .....	12
2.4.3 Bloqueo infantil .....	12
2.4.4 Recomendaciones de riego.....	12
2.5 Almacenamiento.....	12
<b>3. Montaje .....</b>	<b>13</b>
3.1 Colocación de las pilas.....	13
3.2 Instalación de DuoTap en un depósito de aguas pluviales .....	14
3.3 Conexión del sensor de humedad.....	15

<b>4. Manejo .....</b>	<b>16</b>
4.1 Riego automático .....	16
4.1.1 Cambio de la hora de inicio.....	16
4.1.2 Restablecimiento de la hora de inicio .....	16
4.2 Riego manual .....	17
4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil.....	18
4.3.1 Activación del bloqueo infantil.....	18
4.3.2 Desactivación del bloqueo infantil .....	18
<b>5. Almacenamiento .....</b>	<b>19</b>
<b>6. Mantenimiento.....</b>	<b>20</b>
6.1 Limpieza del filtro .....	20
6.2 Limpieza del DuoTap.....	20
<b>7. Solución de averías .....</b>	<b>21</b>
<b>8. Datos técnicos .....</b>	<b>22</b>
<b>9. Accesorios / Piezas de recambio.....</b>	<b>23</b>
<b>10. Servicio .....</b>	<b>24</b>
<b>11. Eliminación del producto.....</b>	<b>25</b>
11.1 Desecho del producto .....	25
11.2 Eliminación de las pilas .....	25

## Traducción de las instrucciones originales

 Por motivos de seguridad, no está permitido el uso del producto a niños y menores de 16 años ni a personas que no estén familiarizadas con este manual de usuario.

Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o algún medicamento.

# 1. Instrucciones de seguridad

---

## 1.1 Instrucciones generales de seguridad

### Importante:

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelo para consultarla en el futuro.

## 1.2 Instrucciones de seguridad adicionales

### 1.2.1 Uso previsto

El **programador de riego GARDENA** está diseñado para uso privado en jardines domésticos, a fin de controlar sistemas de riego MDS. No debe utilizarse en aplicaciones industriales o en combinación con productos químicos, alimentos o sustancias inflamables o explosivas.

### 1.2.2 Instrucciones de seguridad para las pilas

- Mantenga las pilas y baterías alejadas de los niños.
- Compruebe con regularidad que las pilas no están dañadas.
- No utilice pilas dañadas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo, marca y estado de carga.
- Sustituya las pilas si el símbolo de la batería está rojo o naranja.  
*De esta forma, evitará que el programador de riego falle cuando no se esté utilizando.*

## 1.2.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



### PELIGRO

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético. Este campo puede afectar al funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos y causar lesiones graves o mortales (por ejemplo, en caso de llevar un marcapasos).

→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.

→ Monte el programador de riego en vertical sobre la tuerca de unión del depósito de aguas pluviales.

*De esta forma, evitará que entre agua en el compartimento de las pilas.*

## 1.2.4 Otras instrucciones de seguridad personal



### PELIGRO

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones y daños en la máquina.

- No utilice agua corriente ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto.
- No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

La temperatura del agua que circula no debe superar los 30 °C.

Utilice el producto únicamente a una presión de trabajo de entre 2 y 8 bares.

→ No tense la manguera (no tire de la manguera conectada).

## 2. Descripción del producto

---

es

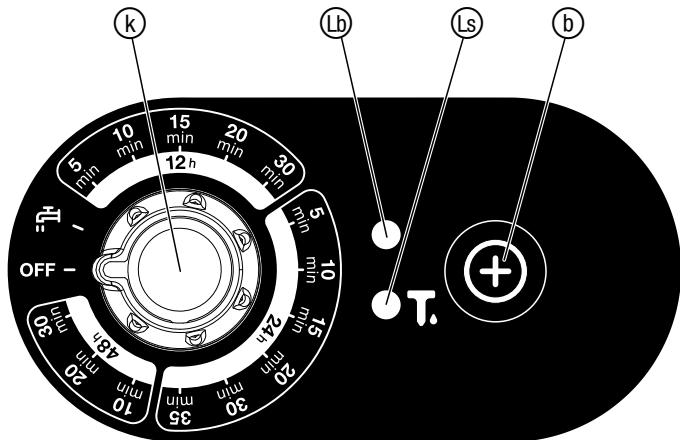
### 2.1 Pilas

Las pilas no están incluidas.

La duración de la batería es de aproximadamente un año. La duración de las pilas puede variar en función de la temperatura ambiente y la frecuencia de uso.

**Pilas adecuadas:** Alcalinas de manganeso (alcalinas) de 1,5 V de tipo AA (IEC LR6).

## 2.1.1 Indicador LED (Lb) para las pilas



El color del LED (Lb) indica el estado de carga de las pilas.

Color del indicador (Lb)	Estado de carga	Acción
Verde	Estado de carga correcto de las pilas.	-
Naranja (3 parpadeos cada 10 segundos)	Nivel bajo de las pilas.	→ Cambie las pilas.
Rojo (3 parpadeos cada 10 segundos)	Pilas descargadas.	→ Cambie las pilas.

### Nota:

Durante el riego manual, el LED (Lb) parpadea dos veces cuando se enciende el dispositivo para indicar el estado de carga.

Indicador (Lb) rojo: Las pilas están descargadas. La válvula ya no puede abrirse.

Sin embargo, si la válvula está abierta, se cerrará de forma segura.

→ No quite las pilas mientras el riego esté activo; de lo contrario, la conexión eléctrica de la válvula se interrumpirá y la válvula permanecerá abierta.

## 2.2 DuoTap en el depósito de aguas pluviales

DuoTap está diseñado para su instalación en un depósito de aguas pluviales (no incluido en el kit).

Recomendamos el **depósito de aguas pluviales GARDENA AquaReserve con la referencia 16500/16502**.

El suministro de agua debe realizarse mediante una bomba automática (presión de salida mínima de 2 bares; no incluida en el kit).

Recomendamos la **bomba automática GARDENA con la referencia 1766 o bomba automática a batería GARDENA AquaReserve 2400 18V P4A con la referencia 14606**.

No se debe utilizar la **bomba para depósito de aguas pluviales a batería GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A con la referencia 14605**.

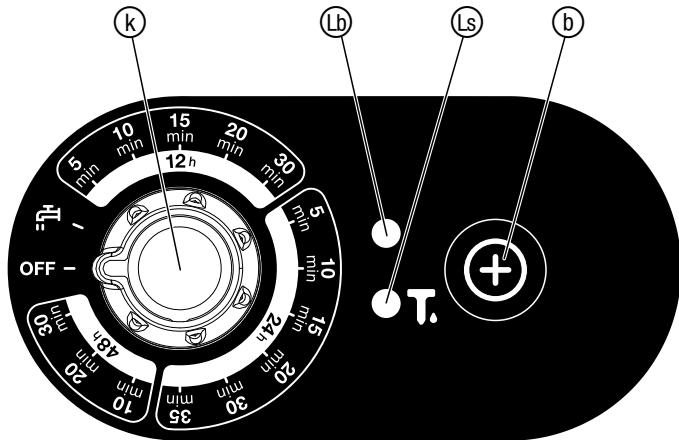
Recomendamos el **set de conectores de la bomba GARDENA con la referencia 16505**.

## 2.3 Sensor de humedad

Para detectar la humedad del suelo, se debe conectar el **sensor de humedad GARDENA con la referencia 1867**.

Si el sensor detecta humedad, se desactiva el riego automático.

### 2.3.1 Indicador LED para el sensor de humedad



Si el LED  parpadea en rojo tres veces, las pilas del sensor de humedad están agotadas y deben sustituirse.

## 2.4 Manejo

El DuoTap está equipado con una válvula manual (grifo) (t) y una válvula automática. Recomendamos no utilizar ambas salidas al mismo tiempo.

### 2.4.1 Riego automático

El caudal para garantizar el funcionamiento óptimo del programador de riego debe oscilar entre los 80 y los 160 l/h.

Para el riego óptimo, recomendamos una combinación de tubo de distribución de 13 mm y tubo de aplicación de 4,6 mm (3/16"). Esto permite alcanzar un caudal de aplicación máximo de 160 l/h.

Si solo se utiliza un tubo de distribución de 4,6 mm (3/16"), es posible que el caudal de aplicación sea inferior.

Con un caudal inferior a 80 l/h, el riego puede sufrir cortes esporádicos.

→ **Solución:** Conecte más goteros para aumentar el caudal y ajuste la duración del riego si es necesario.

#### Sistemas Micro Drip recomendados:

- 1362-20 Tubo de goteo de 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Sistema de riego por goteo para terraza
- 13500-20 Sistema de riego por goteo para setos/arbustos (25 m)
- 14455-20 Sistema de riego por goteo para parterres y parterres elevados

El programa de riego automático se selecciona con el botón giratorio (k).

La **frecuencia de riego** se selecciona con la **escala interior gris** en horas (h).

La **duración del riego** se selecciona con la **escala exterior negra** en minutos (min).

## 2.4.2 Cambio de la hora de inicio

Después de seleccionar un programa y en los 3 segundos posteriores, la hora de inicio puede postergarse en incrementos de una hora con el botón **(b)** (23 horas como máx.).

Cada vez que pulse el botón **(b)**, la hora de inicio se pospondrá una hora.

## 2.4.3 Bloqueo infantil

DuoTap puede protegerse contra el uso accidental por parte de los niños (consulte “4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil”).

## 2.4.4 Recomendaciones de riego

Los requisitos de riego dependen de estos factores:

- Tipo y antigüedad de las plantas
- Tipo de raíz (superficial o profunda)
- Ubicación (a la sombra o al sol)
- Tipo de suelo (ligero o pesado)

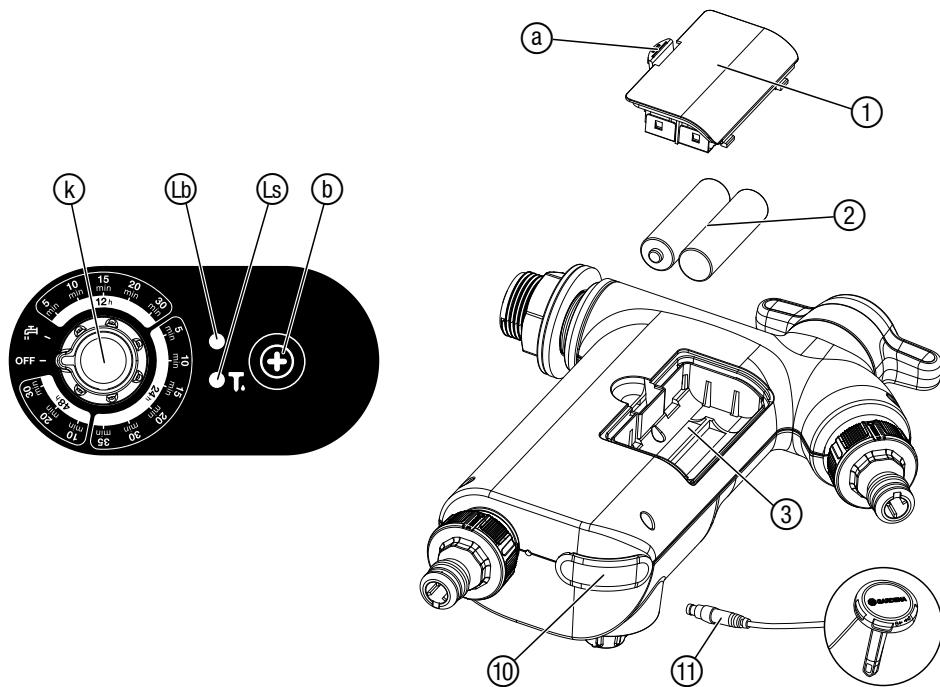
Tipo de planta	Sistema de riego	Frecuencia de riego
Macetas/parterres	Sistema Micro Drip	12 – 24 horas
Setos/arbustos	Sistema Micro Drip	24 – 48 horas

## 2.5 Almacenamiento

El producto no es resistente a las heladas (por debajo de 5 °C).

### 3. Montaje

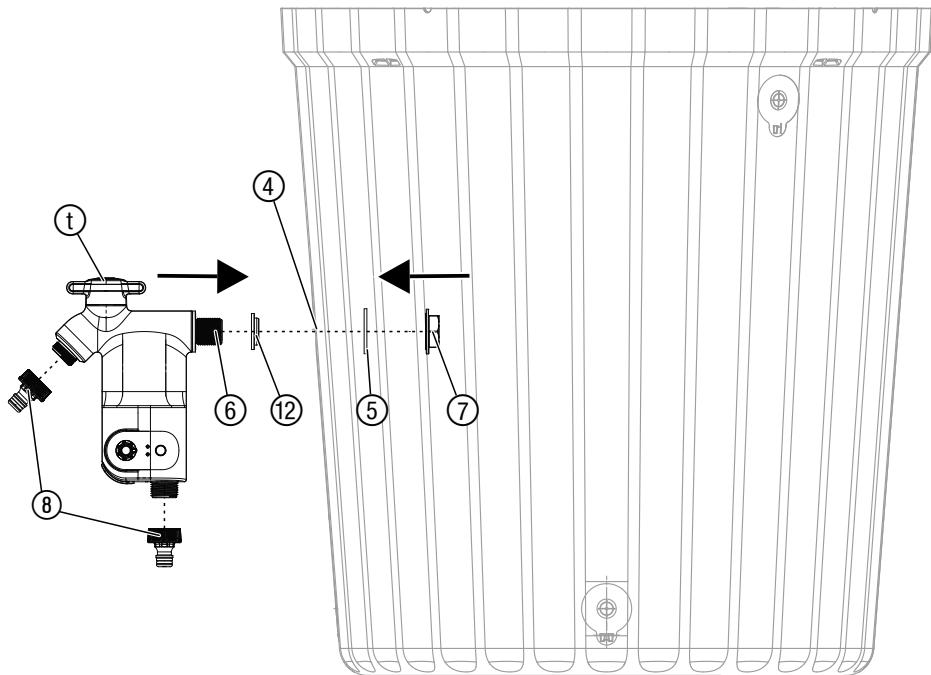
#### 3.1 Colocación de las pilas



1. Gire el botón giratorio ⑩ a "OFF".
2. Presione el mecanismo de bloqueo ⑪ para abrir la tapa de las pilas ①.
3. Inserte 2 pilas AA ② en el compartimento ③. Tenga en cuenta la polaridad (+/-).
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas ①.

*El LED ⑬ parpadeará en verde una vez. Ya puede empezar a utilizar el programador de riego.*

### 3.2 Instalación de DuoTap en un depósito de aguas pluviales

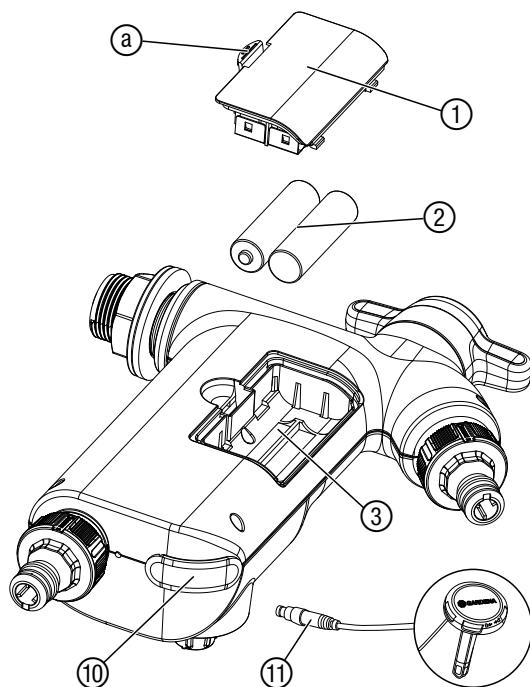


1. Asegúrese de que la junta ⑫ esté completamente insertada en la rosca.
2. Inserte la toma ⑥ del DuoTap desde fuera a través de la abertura ④ del depósito de aguas pluviales.
3. Inserte desde dentro la junta ⑤ en la toma del DuoTap ⑥.
4. Enrosque desde dentro la tuerca ⑦ en la toma ⑥.
5. Enrosque los dos adaptadores para grifo ⑧ en las roscas.
6. Conecte la bomba de agua a la toma del DuoTap ⑥.

*Ya puede utilizar el DuoTap.*

### 3.3 Conexión del sensor de humedad

es

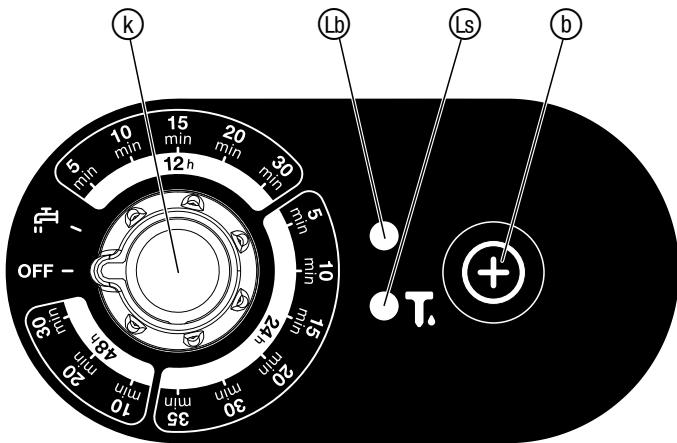


1. Abra la tapa de goma **(10)**.
2. Inserte el cable del sensor de humedad **(11)** en la toma de conexión del DuoTap.

*El LED **Ls** se encenderá en verde durante 2 segundos.*

## 4. Manejo

### 4.1 Riego automático



- Seleccione el programa deseado con el botón giratorio (k).  
*El LED (Lb) se enciende y comienza el riego inicial.*  
Se fijará y se mantendrá la hora de inicio aunque se seleccione otro programa.

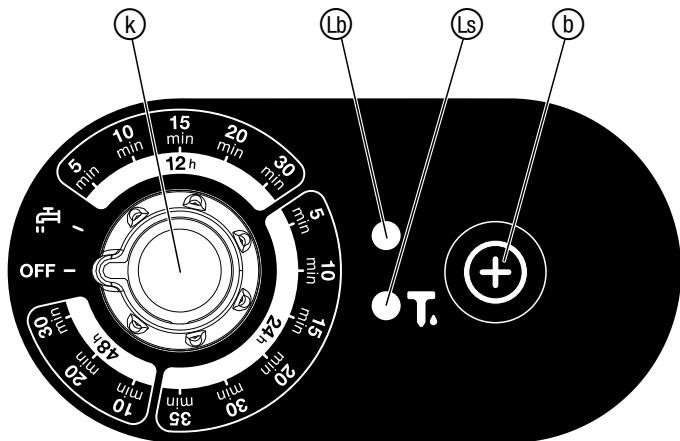
#### 4.1.1 Cambio de la hora de inicio

- Pulse el botón "+" (b) varias veces si es necesario antes de que transcurran 3 segundos.  
*El LED (Lb) se encenderá en verde y la hora de inicio cambiará en consecuencia.*

#### 4.1.2 Restablecimiento de la hora de inicio

- Gire el botón giratorio (k) a "OFF".  
*La hora de inicio se restablece y se vuelve a fijar cuando se selecciona un nuevo programa.*

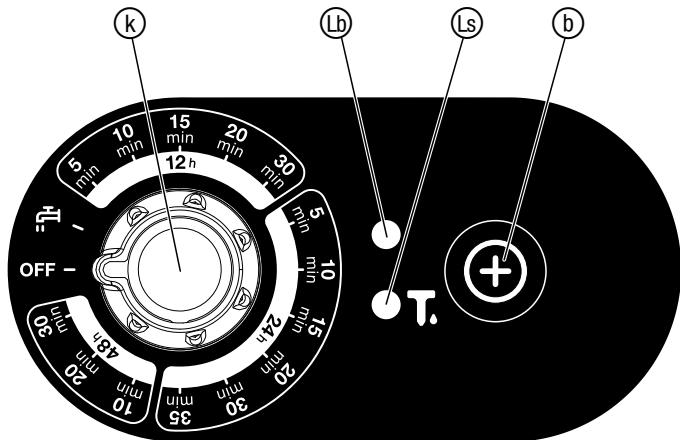
## 4.2 Riego manual



→ Gire el botón giratorio (k) hasta el icono de grifo.

*El LED (lb) parpadea dos veces y comienza un periodo de riego manual de 10 minutos.*

## 4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil



### 4.3.1 Activación del bloqueo infantil

- Pulse el botón (b) durante más de 4 segundos.  
El LED (Lb) se encenderá en naranja durante 2 segundos y se activará el bloqueo infantil.

### 4.3.2 Desactivación del bloqueo infantil

- Vuelva a pulsar el botón (b) durante más de 4 segundos.  
El LED (Lb) se encenderá en verde durante 2 segundos y se desactivará el bloqueo infantil.

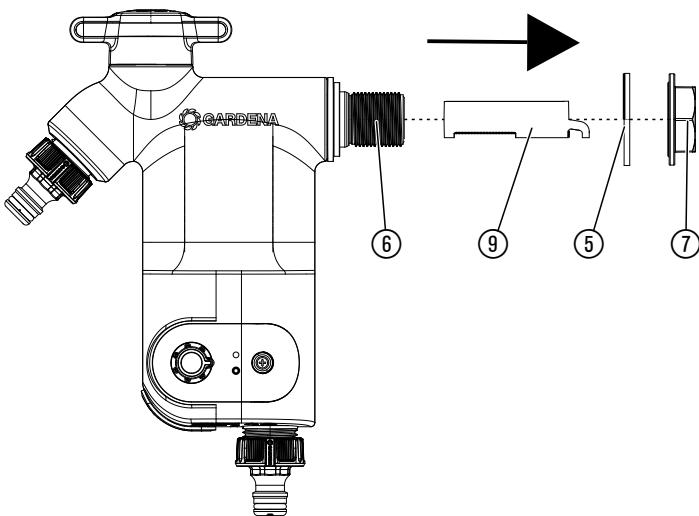
## 5. Almacenamiento

---

1. Vacíe el depósito de aguas pluviales.
2. Desenrosque el DuoTap del depósito de aguas pluviales.
3. Retire las baterías.
4. Guarde el producto en un lugar seco y protegido de las heladas.
5. Guarde el producto en un lugar alejado del alcance de los niños.

## 6. Mantenimiento

### 6.1 Limpieza del filtro



Para limpiar el filtro ⑨, el depósito de aguas pluviales debe vaciarse hasta el orificio.

1. Desconecte la manguera del DuoTap.
2. Desenrosque la pieza del grifo.
3. Saque el filtro ⑨ y límpielo.
4. Inserte de nuevo el filtro ⑨ hasta el tope.

Recomendamos limpiar el filtro ⑨ antes de la puesta en marcha y cuando vaya a almacenar el producto durante el invierno.

### 6.2 Limpieza del DuoTap

- Limpie el DuoTap con un paño suave y húmedo.

## 7. Solución de averías

Problema	Causa posible	Solución
<b>El riego no funciona</b>	Pilas agotadas: el LED parpadea en rojo.	→ Inserte dos pilas alcalinas de manga- neso de 1,5 V de tipo IEC LR6 nuevas.
	Filtro sucio; caudal demasiado bajo.	→ Limpie el filtro.
	El bloqueo infantil está activado.	→ Desactive el bloqueo infantil.
<b>El DuoTap no se cierra</b>	Válvula sucia.	→ Enjuague en dirección contraria a la del flujo.

### NOTA:

Para cualquier otro problema de funcionamiento, póngase en contacto con el departamento de servicio de GARDENA. Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

## 8. Datos técnicos

DuoTap	Unidad	Valor (ref. 16510)
Presión de trabajo mín./máx.	bares	2 – 8
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	°C	5 – 50
Líquido conducido		Aguas pluviales filtradas
Temperatura máx. del líquido	°C	30
Pilas		2 pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V de tipo AA (IEC LR6)
Tiempo de funcionamiento de la batería	años	1

## 9. Accesorios/Piezas de recambio

es

<b>Depósito de aguas pluviales GARDENA AquaReserve</b>	Para montar el DuoTap.	<b>Ref. 16500</b> <b>Ref. 16502</b>
<b>Bomba automática GARDENA</b>	Para bombear el agua del depósito de aguas pluviales.	<b>Ref. 1766</b>
<b>Bomba automática a batería GARDENA</b>	Para bombear el agua del depósito de aguas pluviales.	<b>Ref. 14606</b>
<b>Sensor de humedad GARDENA</b>	Para añadir la función de detección de humedad al sistema de riego.	<b>Ref. 1867</b>
<b>Set de conectores para bombas GARDENA</b>	Para conectar la bomba al DuoTap.	<b>Ref. 16505</b>

## 10. Servicio

---

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. Eliminación del producto

### 11.1 Desecho del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recícelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor GARDENA para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

### 11.2 Eliminación de las pilas



Las pilas no deben desecharse junto con la basura doméstica.  
Se deben desechar conforme a la normativa medioambiental local.

1. Retire las pilas del producto.
2. Mantenga las pilas alejadas de los niños.
3. Asegúrese de que los contactos de las pilas no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
4. Deseche las pilas únicamente cuando estén agotadas.
5. Deseche o recicle las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental local.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produkfrage:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) 02 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyev Ailey 212, Bakı, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
000 «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шарановская, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 250 03 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardenia Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Postovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinaria e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студенски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
办公室地址：  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:  
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D 00 25 B 66 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicio.cliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvaragroup.com

**Cyprus**  
Panellis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jeseník 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Varde  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvaragroup.com  
www.gardena.com/dk

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**MHG Verslun ehf**  
Vikurhverfi 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofty St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
<http://www.gardena.com/fr>  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) 0 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ.: (+30) 210 5193 100  
info.papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezed u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevosszolgalat.husqvarna@  
husqvaragroup.com

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**MHG Verslun ehf**  
Vikurhverfi 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alishemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffey.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) 01 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
**Russian**  
Apex: Каражстан, г. Алматы,  
ул. Ташкабеев, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakhstan**  
Мекен жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
кош. Тажхабеев, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООО Айя Маки  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrikas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safran Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Blvd.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 85352 /  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

<b>Luxembourg</b>	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Serbia</b>	Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domei.rs	<b>Tajikistan</b>
Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu				ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
<b>Malaysia</b>	Mediterranean Home & Garden No 150 Alsanak, Karaoglanoy Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgdneler.com	<b>Singapore</b>	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	<b>Thailand</b>
Gloemedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com		Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com	
<b>Malta</b>	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	<b>Slovak Republic</b>	Slovenská Republika Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	<b>Tunisia</b>
I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoria@siersac.com www.siersac.com	<b>Slovenia</b>	Husqvarna Austria GmbH Industriestraße 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
<b>Mauritius</b>	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	<b>South Africa</b>	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naudé Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za	<b>Türkiye</b>
Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	<b>South Korea</b>	Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbo Building, 210, Gangnam-Daejo 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	Dost Bahce Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
<b>Mexico</b>	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Spain</b>	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	<b>Turkmenistan</b>
Convel SRL Republika Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	<b>Sri Lanka</b>	Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 <b>TURKMENISTAN</b> Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
<b>Moldova</b>	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>UAE</b>	Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae	<b>Ukraine / Україна</b>
Soyoji Gardening Shop Naraii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	<b>Suriname</b>	Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	AT „Альцест“ вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
<b>Morocco</b>	<b>Uruguay</b>			
Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma				
<b>Netherlands</b>				
Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl				
<b>Neth. Antilles</b>				
Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonika.com				
<b>New Zealand</b>				
Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz				
<b>North Macedonia</b>				
Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk				
<b>Norway</b>				
Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Phone: (+47) 40 11 409 57 12 info@gardena.no				
<b>Northern Cyprus</b>				
Mediterranean Home & Garden No 150 Alsanak, Karaoglanoy Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgdneler.com				
<b>Oman</b>				
General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com				
<b>Paraguay</b>				
Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py				
<b>Peru</b>				
Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoria@siersac.com www.siersac.com				
<b>Philippines</b>				
Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph				
<b>Poland</b>				
Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl				
<b>Portugal</b>				
Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt				
<b>Romania</b>				
Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro				
<b>Russia / Россия</b>				
000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru				
<b>Saudi Arabia</b>				
SACO Takhasus Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com				
<b>Switzerland / Schweiz</b>				
Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch				
<b>Taiwan</b>				
Al Futtaim Pioneer Trading 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owain Khan@futtaim.com				
<b>Tajikistan</b>				
Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domei.rs				
<b>Thailand</b>				
Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg				
<b>Tunisia</b>				
Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com				
<b>Türkiye</b>				
Dost Bahce Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39				
<b>Turkmenistan</b>				
I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 <b>TURKMENISTAN</b> Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com				
<b>UAE</b>				
Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae				
<b>Ukraine / Україна</b>				
AT „Альцест“ вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000				
<b>Uruguay</b>				
FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy				
<b>Uzbekistan</b>				
AGROHOUSE McCh O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy qfy, THAY yosqasida Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house				
<b>Vietnam</b>				
Vision Joint Stock Company BT17-17, Khu biет thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@vnsjsc.com.vn				
<b>Zimbabwe</b>				
Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw				